

Prejeli smo

Zares žalostne reči okoli Pahorja

Ker Igor Grdina in Urška Perenič vztrajno ponavljata, da sem iz programa slovenskega častnega gostovanja na Frankfurtskem knjižnem sejmu izločil Borisa Pahorja, še enkrat pojasnujem, kar sem že nekajkrat povedal:

1) 15. januarja 2023 sem ob 4.46 popoldan arhitektu slovenskega paviljona na Frankfurtskem sejmu (in še trem prejemnikom) poslal elektronsko pošto z imeni petih avtorjev, ki naj bi bili v paviljonu najbolj izpostavljeni.

Med njimi je bil tudi Boris Pahor. Teh imen nismo javno objavili, ker je bila zahteva vodstva Frankfurtskega sejma, da pred tiskovno konferenco v Frankfurtu (september 2023) v zvezi s Paviljonom ne komuniciramo ničesar.

2) Informacija, ki jo je pet mesecev kasneje, 22. junija 2023, objavil MMC RTV SLO, da sem iz sejma izločil Pahorja, ni bila preverjena ne pri meni ne pri direktorici JAK in smo jo seveda takoj po objavi znikali. Prav tako sem januarsko elektronsko pošto o vključitvi Pahorja v program takrat posredoval vsem medijem, ki so jo želeli videti.

3) Res pa seveda je, da je bila osnova za Pahorjevo predstavitev v Frankfurtu izdaja *Nekropole* v stripu, v izvrstni izvedbi Jurija Devetaka, ki je imela v nemških

medijih tudi odličen odziv. Za tako predstavitev Pahorja smo se odločili, ker je bila osnovna programska usmeritev slovenskega častnega gostovanja izpostaviti predvsem sveže prevode v nemščino. Nemški založniki so se namreč že obstoječih, v Avstriji izdanih prevodov Pahorja izognili v širokem loku. Zakaj tako ne vem, ugibam pa, da nad njihovo kakovostjo niso bili najbolj navdušeni.

Kratka, če o čem, je smiselno polemizirati o načinu predstavitve Borisa Pahorja v Frankfurtu, ne pa natolcevat, da sem ga iz sejma izločil. Če se Igor Grdina in Urška Perenič vsega, povezanega s Pahorjem, lotevata na tak način, me ne čudi, da jima posli ne gredo najbolje od rok.

Miha Kovač Ljubljana